Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 October 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Сорок восьмая сессия
13 сентября — 11 октября 2021 года
Пункт 3 повестки дня
Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Резолюция, принятая Советом по правам человека 7 октября 2021 года

48/2. Равное участие в ведении политических и государственных дел

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на все соответствующие международные договоры о правах человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека об участии в ведении политических и государственных дел, в частности на резолюцию 24/8 от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни и на резолюции 27/24 от 26 сентября 2014 года, 30/9 от 1 октября 2015 года, 33/22 от 30 сентября 2016 года и 39/11 от 28 сентября 2018 года,

ссылаясь далее на все соответствующие резолюции Совета по правам человека о правах человека, демократии и верховенстве закона, в частности на резолюцию 46/4 от 23 марта 2021 года,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи об усилении роли Организации Объединенных Наций в укреплении периодических и подлинных выборов и содействии демократизации, в частности на резолюцию 74/158 от 18 декабря 2019 года,

подтверждая, что все граждане должны иметь право и возможность без каких-либо различий, предусмотренных Международным пактом о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений принимать участие в ведении государственных дел непосредственно или через свободно избранных представителей и иметь доступ на общих равных условиях к государственной службе в своей стране, а также голосовать и быть избранными на подлинных периодических выборах, которые должны проводиться на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании, гарантирующем избирателям свободное волеизъявление, и подтверждая также, как указано в пункте 3 статьи 21 Всеобщей декларации прав человека, что воля народа должна быть основой власти правительства,

Просьба отправить на вторичную переработку

подтверждая также, что в процессе осуществления этих прав не допускается проведение каких-либо различий между гражданами в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства или по признаку инвалидности,

подтверждая далее, что полное, равное и реальное участие женщин, а также девочек, на всех уровнях принятия решений, свободное от насилия и дискриминации, служит необходимым условием достижения гендерного равенства, инклюзивного экономического роста и устойчивого развития, верховенства закона, мира и демократии,

подчеркивая важность активного, конструктивного и всестороннего участия молодежи в принятии решений и ту важную роль, которую молодежь может играть в содействии устойчивому развитию и в поощрении, защите и осуществлении всех прав человека, а также важность устранения барьеров, препятствующих конструктивному участию молодежи в общественных делах,

признавая, что права каждого человека на свободу выражения мнений, на мирные собрания, на свободу ассоциации и на образование, доступ к информации и всестороннее расширение экономических прав и возможностей являются одними из основных условий равного участия в ведении политических и государственных дел и должны поощряться и защищаться как в онлайновой, так и в оффлайновой среде,

подчеркивая критическую важность полного и действенного участия в ведении политических и государственных дел для демократии, верховенства права, социальной интеграции, экономического роста, устойчивого развития и поощрения гендерного равенства, а также для реализации всех прав человека и основных свобод,

принимая во внимание, что меры, необходимые для сдерживания пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19), оказывают значительное влияние на участие общественности, в том числе в результате ограничения прав на свободу выражения мнений, на мирные собрания и на свободу ассоциации, а также на доступ к информации, затрагивая, в частности, работу средств массовой информации и гражданского общества, включая организации по защите прав женщин и организации инвалидов, а также на непосредственное участие в принятии решений и приводят к ограничениям в отношении избирательных процессов,

вновь подтверждая, что чрезвычайные меры, принимаемые правительствами в ответ на пандемию COVID-19, должны быть необходимыми, соразмерными оцениваемому риску и применяться на недискриминационной основе, иметь конкретную направленность и продолжительность и соответствовать обязательствам государства согласно применимому международному праву в области прав человека,

принимая во внимание исключительную важность полного, равного и реального участия для восстановления после пандемии и признавая, что широкое участие субъектов гражданского общества может помочь обеспечить, чтобы восстановление отвечало реальным потребностям и чтобы при этом никто не был забыт,

признавая, что участие и вовлечение в процесс принятия решений может способствовать действенной и инклюзивной политике в отношении вакцин, обеспечивая беспрепятственный, своевременный, справедливый и равноправный доступ к вакцинам, в том числе для лиц, живущих в наименее развитых странах, принимая во внимание то, что вакцинация против COVID-19 является глобальным общественным благом для здоровья,

признавая также важность свободных, справедливых, прозрачных, открытых для всех, подлинных и периодических выборов на основе всеобщего и равного голосования, в том числе в новых демократических странах и странах, переходящих к демократии, для предоставления гражданам возможности выразить свою волю и для содействия успешному переходу к устойчивой в долгосрочной перспективе демократии,

признавая далее, что государства-члены несут ответственность за проведение прозрачных, периодических, свободных и справедливых выборов без запугивания, оказания давления и фальсификации результатов голосования,

подчеркивая необходимость дальнейшей работы по полному и реальному осуществлению права на участие в ведении государственных дел в контексте статьи 25 Международного пакта о гражданских и политических правах и Повестки дня устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе в условиях пандемии COVID-19 и восстановления после нее,

приветствуя работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных процедур Совета по правам человека, договорных органов и других соответствующих правозащитных механизмов по выявлению и устранению препятствий для полного осуществления права на участие в ведении государственных дел, в том числе в условиях пандемии COVID-19,

с интересом отмечая работу Управления Верховного комиссара по распространению и поощрению использования руководящих принципов эффективного осуществления права на участие в ведении государственных дел, а также по обеспечению технического сотрудничества и наращиванию потенциала государств по их просьбе в отношении использования этих руководящих принципов,

призывая правительства, местные органы власти, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, фонды и программы, другие межправительственные организации, национальные правозащитные учреждения и субъектов гражданского общества уделять надлежащее внимание руководящим принципам как своду ориентиров для государств при разработке и осуществлении ими своих стратегий и мер, касающихся равного участия в ведении политических и государственных дел,

1. *выражает обеспокоенность* тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в деле полного осуществления права на участие в ведении государственных дел во всем мире, многие лица продолжают сталкиваться с такими препятствиями, как дискриминация, включая множественные и пересекающиеся формы дискриминации, при осуществлении своего права на участие в ведении государственных дел своих стран, а также при осуществлении других прав человека, которые этому содействуют;

2. *признает*, что женщины и девочки, лица, принадлежащие к маргинализированным группам или меньшинствам, и лица, находящиеся в уязвимом положении, относятся к тем, кто наиболее подвержен дискриминации с точки зрения участия в ведении политических и государственных дел, включая, в частности, насилие в отношении женщин, участвующих в ведении политических и государственных дел;

3. *подтверждает* обязанность государств принимать все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы каждый гражданин имел реальное право и возможность принимать равное участие в ведении государственных дел, в том числе участвовать в выборах на равной основе;

4. *настоятельно призывает* все государства обеспечить полное, эффективное и равное участие всех граждан в ведении политических и государственных дел, в том числе, среди прочего, путем:

a) полного соблюдения своих обязательств и обязанностей по международному праву прав человека и проведения работы по выполнению всех рекомендаций, вынесенных по итогам универсального периодического обзора, в отношении равного участия в ведении политических и государственных дел, в том числе путем их отражения во внутреннем законодательстве;

b) рассмотрения возможности подписания и ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и других соответствующих международных договоров о правах человека или присоединения к ним;

c) принятия всех необходимых мер для отмены законов, нормативных актов и практики, которые прямо или косвенно дискриминируют граждан с точки зрения их права на участие в ведении государственных дел, будь то в онлайновой или в оффлайновой среде, по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного обстоятельства или по признаку инвалидности;

d) принятия инициативных мер по устранению всех препятствий в законодательстве и на практике, которые не дают или мешают гражданам, в частности женщинам, лицам, принадлежащим к маргинализированным группам или меньшинствам, инвалидам, лицам в уязвимом положении и коренным народам, в полной мере, на равной основе и эффективно участвовать в ведении политических и государственных дел, включая, среди прочего, пересмотр и отмену мер, необоснованно ограничивающих право на участие в ведении государственных дел, и рассмотрения возможности принятия на основе достоверных детализированных данных, касающихся участия, временных специальных мер, в том числе законодательных актов, направленных на расширение участия недопредставленных групп во всех аспектах политической и государственной жизни;

e) принятия мер по поощрению и защите избирательных прав всех лиц, имеющих право на участие в голосовании, без какой-либо дискриминации, включая содействие регистрации и участию избирателей в голосовании, а также предоставление в соответствующих случаях избирательной информации и материалов в доступных форматах и на доступных языках;

f) изучения новых форм участия и возможностей, создаваемых новыми информационно-коммуникационными технологиями и социальными сетями, как средства увеличения и расширения, будь то в онлайновой или в оффлайновой среде, возможностей для осуществления права на участие в государственных делах и других прав, прямо поддерживающих это право и содействующих ему, а также признания и устранения цифрового разрыва, в том числе для женщин, девочек и инвалидов, при одновременном снижении рисков, включая борьбу с вредом, причиняемом в онлайновой среде;

g) обеспечения прав каждого человека на свободу выражения мнений, включая свободу искать, получать и распространять информацию, свободу мирных собраний и свободу ассоциации, образование и развитие и облегчение равного и эффективного доступа к информации, средствам массовой информации и коммуникационным технологиям для обеспечения возможности проведения на основе плюрализма дискуссий, способствующих всестороннему и эффективному участию в ведении политических и государственных дел;

h) создания безопасных и благоприятных условий для деятельности правозащитников, журналистов, работников средств массовой информации или других субъектов гражданского общества, будь то в онлайновой или в оффлайновой среде, которые совместно с другими субъектами играют ключевую роль в эффективном поощрении, защите и реализации всех прав человека;

i) обеспечения полного и эффективного доступа к правосудию и механизмам правовой защиты тем гражданам, право которых на участие в ведении государственных дел было нарушено, в том числе, в соответствующих случаях, путем развития эффективных, независимых и основанных на плюрализме мнений национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы);

5. *призывает* все государства-члены расширять участие всех женщин в политической жизни, бороться с насилием в отношении женщин, участвующих в ведении политических и государственных дел, ускорить достижение гендерного равенства и во всех ситуациях поощрять и защищать полное и равное осуществление женщинами всех прав человека в отношении голосования на выборах и общенародных референдумах и права баллотироваться в выборные органы;

6. *признает* влияние пандемии COVID-19 на участие общественности, когда многие каналы участия переместились в онлайновую среду, что создает препятствия для тех слоев населения, которые имеют ограниченный доступ к Интернету или не имеют его либо сталкиваются с другими препятствиями для цифровой интеграции, такими как доступность Интернета, и призывает государства обеспечить, чтобы все заинтересованные стороны, включая женщин и девочек, жителей сельских общин и инвалидов, имели доступ к своевременной и точной информации и были полностью вовлечены в принятие решений, которые их затрагивают;

7. *подчеркивает*, что эффективное реагирование на пандемию и восстановление после пандемии зависят от возможностей каждого человека вносить полноценный вклад в эти усилия, и призывает государства создать надежные каналы участия гражданского общества в разработке политики и принятии решений на всех уровнях и защищать пространство, будь то в онлайновой или в оффлайновой среде, для журналистов, работников средств массовой информации, правозащитников и экспертов, чтобы те могли свободно высказываться, не опасаясь преследований;

8. *решительно осуждает* любое манипулирование избирательными процессами, оказание давления и фальсификацию результатов голосования, в частности когда это делается государствами, а также другими субъектами, и призывает все государства-члены уважать верховенство закона и права человека и основные свободы всех лиц, включая право каждого гражданина голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права путем тайного голосования, гарантирующего свободное волеизъявление избирателей, тем самым способствуя созданию условий, в которых все граждане, независимо от того, как они голосовали, кого они поддержали и победили ли их кандидаты, имеют побудительные мотивы и стимулы, а также право и возможность и далее участвовать непосредственно или через избранных представителей в ведении государственных дел и в управлении своим государством;

9. *призывает* государства-члены постоянно укреплять и развивать свои избирательные институты и процессы;

10. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) организовать до начала пятьдесят четвертой сессии Совета по правам человека однодневное межсессионное рабочее совещание для обсуждения проблем, передовой практики и опыта осуществления права на участие в ведении государственных дел, в особенности в условиях пандемии COVID-19 и восстановления после пандемии, включая роль участия в обеспечении общественного здравоохранения;

b) предложить государствам, соответствующим органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, договорным органам, специальным процедурам, региональным правозащитным механизмам, организациям гражданского общества, научным кругам, национальным правозащитным учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам принять активное участие в этом рабочем совещании;

c) подготовить краткий доклад рабочего совещания, включая любые принятые по его итогам рекомендации, с целью обеспечения более эффективного восстановления и представить его Совету по правам человека на его пятьдесят четвертой сессии.

41-е заседание
7 октября 2021 года

[Принята без голосования.]